

**ERABAKIA**, zeinaren bidez, Asociación Aldarte deritzonari izandun dirulaguntza bat ematea eta sinatzeko harekin dirulaguntza araupetzen duen hitzarmena onestea..

Nahiz eta azken urteotan, gizarteak familia ereduen eta sexu-orientazioaren aniztasunaren gainean duen irudia aldatu egin den; lesbianak, gayak, transexualak eta bisexualak oraindik zaurgarritasun egoeran daude, ez baitaude herritar bezala izan behar dituzten eskubideak beti eta esparru guztietan bermatzen.

Bizikidetzeta eta gizarte elkarreraginerako esparru publiko eta pribatu gehienetan pertsonen orientazio sexualari buruz aurreiritziz betetako jarrerak izaten dira; homosexualitatea eta transexualitatea ikusezin dira edo modu gatazkatsuan eta nahi ez bezala hartzen dira.

Bizkaiko Foru Aldundiaren ustez, pertsonen sexu-nortasuna zehaztu eta aldarrikatzeko askatasuna izan behar dute eta askatasun hori ezin da inola ere izan herritarren eskubideak eduki eta baliatzeko aukera ezberdinen zio. Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak honakoen alde lan egiteko konpromisoa hartu du: eskubideen berdintasuna, nortasun ezberdinen arteko bizikidetzeta harmonikoa eta generoaren inguruko estereotipoen aldaketa.

ALDARTE elkarteak, "Gay, lesbiana eta transexualei arreta emateko zentroa", 1994tik dabil homosexualitateari, lesbianismoari eta transexualitateari buruz arreta, heziketa eta sentsibilizazioa ematen, sexu-aniztasunaren eta generoaren estereotipoen gainean izaten diren gatazkei konponbide positiboak emateko asmoz. Hona hemen elkartearen helburuak:

- Gizartean baztertuta dauden gay, lesbiana eta transexualen bizi-kalitatea hobetzea.
- Lesbianak, gayak eta transexualak edozein esparrutan ikus daitezten ahalbidetzea, ondorio txarrak izateko arriskurik gabe.
- Sexu-orientazioaren gaineko aurreiritziz betetako jarrerak aldatzen lagunduko duten heziketa eta sentsibilizazioa bultzatzea.

**ACUERDO** por el que se concede una subvención nominativa la Asociación Aldarte y se aprueba el convenio regulador a firmar con la entidad.

A pesar de la transformación de los últimos años del imaginario social sobre los modelos de familia y la diversidad en la orientación sexual, el colectivo de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales permanece en situación de vulnerabilidad por cuanto que sus derechos de ciudadanía no están siempre, ni en todos los ámbitos, garantizados.

En gran parte de los espacios, públicos y privados, de convivencia e interacción social se mantienen actitudes prejuiciosas acerca de la orientación sexual de las personas y tanto la homosexualidad como la transexualidad siguen siendo invisibilizadas o bien se perciben de forma conflictiva y no deseada.

La Diputación Foral de Bizkaia considera que la libertad de las personas a definir y reivindicar su identidad sexual no puede ser, de ninguna manera, motivo para la desigualdad en el acceso y disfrute de los derechos de ciudadanía. Además, la Diputación Foral de Bizkaia ha asumido el compromiso de trabajar por la igualdad de derechos, la convivencia armónica inter-identitaria y la transformación de los estereotipos de género.

Por su parte, la Asociación ALDARTE "Centro de Atención a Gays, Lesbianas y Transexuales" lleva ofreciendo desde 1994 recursos de atención, educación y sensibilización sobre la homosexualidad, el lesbianismo y la transexualidad, con el objetivo de generar soluciones positivas para resolver los conflictos que se suscitan en torno a la diversidad sexual y los estereotipos de género. Sus objetivos son:

- Mejorar la calidad de vida de gays, lesbianas y transexuales en situación de vulnerabilidad social;
- Posibilitar una visibilidad completa de lesbianas, gays y transexuales en cualquier espacio sin riesgo de consecuencias negativas;
- Impulsar acciones educativas y de sensibilización que posibiliten el cambio de actitudes prejuiciosas acerca de la orientación





sexual.

Bere aldetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2023ko ekitaldiko Aurrekontuei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arau Orokorrak, izendun zainpeketen eranskinean, Aldarte elkarteari dagokiona ezarri du : 0906 organikoa, 232115 programa, 45100 ekonomikoa, 2016/0078 proiektua; 60.000 euroko zenbatekoa.

Adierazi den diru-laguntza horri 5/2005 Foru Arauan, maiatzaren 31koan, foru administrazioak ematen dituen diru-laguntzei buruzkoan zuzeneko laguntzetarako ezarrita dagoen araubidea aplikatuko zaio, hau da, foru arau bereko 26. artikulua ezarri duenarekin bat.

Diru-laguntzaren erregulazioa foru erabakiaren proposamen honen eranskinean eman den hitzarmenean jaso da.

Azaldutako guztia dela bide eta Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren Araudiko 12.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorri (araudi hori martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onetsi zuen), Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluari hauxe bidaltzea proposatzen da:

## AKORDIOA

**Lehenengoa:** Aldarte "Gay, Lesbiana eta Transexualen Arretarako Zentroa" elkarteari (IFK: G-48699284) hirurogei mila (60.000) euroko zuzeneko dirulaguntza izenduna ematea Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren 2023ko ekitaldiko aurrekontuko 45100 aurrekontu partidaren kargura (programa: 232115, Lankidetzeta eta Dibertsitatearen Kudeaketa; organikoa: 0906; proiektua: 2016/0078), izaera integraleko proiektua finantzatzeko, eta horren xede nagusia gizarte zaurgarritasun egoeran dauden gay, lesbiana eta transexualen bizi-kalitatea hobetzea da, osotasunean agerikoak izatea ahalbidetuz edozein lekutan ondorio txarren arriskurik gabe.

**Bigarrena:** Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua 451.00 kapituluaren (transferentzia arruntak) eta 232115 programaren kreditua da. Hortaz, ezinezkoa izango da funtsak kreditu horri egotzi dakizkiokeen gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuei aplikatzea. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute diru-hornidura erakunde onuradunak egin beharreko jarduerak hauek finantzatzeko erabiliko dela: informazio eta aholku

Por su parte, la Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a la asociación Aldarte: orgánico 0906, programa 232115, económico 45100, proyecto 2016/0078, importe de 60.000 euros.

A la citada subvención le será de aplicación el régimen previsto para las ayudas directas, contemplado en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la administración foral, en relación con el artículo 26 de la misma norma foral.

La regulación de la subvención se recoge en el convenio que figura como anexo de la presente propuesta de acuerdo foral.

En virtud de lo expuesto y en atención a lo establecido en el artículo 12.3 del Reglamento de la Norma Foral de subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se propone elevar a la consideración del Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia la siguiente

## ACUERDO

**Primero:** Conceder a la Asociación Aldarte "Centro de Atención a Gays, Lesbianas y Transexuales" con CIF G-48699284, una subvención directa nominativa por importe de sesenta mil (60.000) euros del presupuesto del ejercicio 2023, con cargo a la partida presupuestaria 45100, del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2016/0078, para la financiación de un programa de carácter integral, cuyo objetivo general consiste en mejorar la calidad de vida de gays, lesbianas y transexuales en situación de vulnerabilidad social, posibilitando una visibilidad completa en cualquier espacio sin riesgo de consecuencias negativas.

**Segundo:** El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 451.00 (transferencias corrientes) y del programa 232115, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las siguientes actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria:





juridikoa, laguntza psikologikoa eta dokumentazio-zentroa.

**Hirugarrena:** Diru-laguntza araupetzen duen hitzarmena onestea (erabaki honen eranskinean dago).

**Laugarrena:** Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru diputatuari ahalmena ematea hitzarmena sinatzeko eta, hala balitz, hitzarmena burutzeko beharrezko ekintzak gauzatzeko.

**Bosgarrena:** Ebazpen hau Aldarte "Gay, Lesbiana eta Transexualen Arretarako Zentroa" elkarteari jakinaraztea. y dar traslado de la misma al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

información y asesoramiento jurídico, apoyo psicológico y centro de documentación.

**Tercero:** Aprobar el Convenio regulador de la subvención, que se une como Anexo al presente Acuerdo.

**Cuarto:** Facultar a la Diputada Foral del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad para que proceda a la firma del mencionado Convenio y, en su caso, realizar las actuaciones precisas para llevar a cabo la ejecución del mismo.

**Quinto:** Notificar la presente resolución a la Asociación Aldarte "Centro de Atención de Gays, Lesbianas y Transexuales" y dar traslado de la misma al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Lankidetzaren sustatzeko eta dibertsitatea kudeatzeko atal burua/ Jefa de sección de cooperación y gestión de la diversidad. TERESA DE JESÚS SANDOVAL INCHAURRANDIETA.

O.E./Vº Bº

Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendari Nagusia/ El Director General de Cooperación y Diversidad. IGNACIO RODRIGUEZ PUERTAS

AURREKO TRAMITEAN EZARRI DENAREKIN BAT, GOBERNU KONTSEILUARI AURKEZTU BEHAR ZAIO./DE CONFORMIDAD CON EL TRÁMITE PRECEDENTE, ELEVESE AL CONSEJO DE GOBIERNO

Enplegua, gizarte inklusioa eta berdintasuna sustatzeko Saileko foru diputatua/ La diputada foral del Departamento de empleo, inclusión social e igualdad. Mª TERESA LAESPADA MARTÍNEZ.



BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA ALDARTE "GAY ,LESBIANA ETA TRANSEXUALEN ARRETARAKO ZENTROA" ELKARTEAREN ARTEKO HITZARMENA, ELKARTEAK 2023. URTEAN EGINGO DITUEN JARDUERAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZA ARAUPETZEN DUENA.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y LA ASOCIACIÓN ALDARTE "CENTRO DE ATENCIÓN A GAYS, LESBIANAS Y TRANSEXUALES" QUE REGULA LA SUBVENCIÓN OTORGADA PARA EL DESARROLLO DE ACTIVIDADES EN EL AÑO 2023

## BILDU DIRENAK

Alde batetik, Teresa Laespada Martínez andrea, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatua, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta haren ordezkari gisa, Bizkaiko Foru Aldundiak (IFK: P4800000D) 2023XXX ren Xko bileran hartu zuen erabakiaren arabera.

Bestetik, Inmaculada Múgica Flores andrea, Aldarte "Gay, Lesbiana eta Transexualen Arretarako Zentroa" elkarteko (aurrerantzean, ALDARTE) idazkaria, haren izenean eta ordezkartizan (IFZ: G-48699284; helbidea: Bilbo (Bizkaia), Berastegi kalea 5, 5. solairua, 8. eta 9. departamentuak, 48001 PK), Ignacio de Aguilar y Aguilar notarioaren aurrean 2009ko azaroaren 27an egiletsitako ahalordeez baliatuta.

## ADIERAZI DUTENA

**LEHENENGOA.-** Goian aipatu den elkarteak, ALDARTE ELKARTEA, G-48699284 IFK duena, zeinaren helburu soziala dibertsitatea laguntzea dela, Bizkaiko Foru Aldundiarekin lankidetzako proiektu bat aurkeztu izan du.

## BIGARRENA.-

Nahiz eta azken urteotan, gizarteak familia ereduen eta sexu-orientazioaren aniztasunaren gainean duen irudia aldatu egin den; lesbianak, gayak, transexualak eta bisexualak (LGTB) oraindik zaugarritasun egoeran daude, ez baitaude herritar bezala izan behar dituzten eskubideak beti eta esparru guztietan bermatzen.

Bizikidetzeta eta gizarte elkarreraginerako esparru publiko eta pribatu gehienetan pertsonen desiraren orientazioari buruz aurreiritziz betetako jarrerak izaten dira; homosexualitatea eta transexualitatea ikusezin dira edo modu gatazkatsuan eta nahi ez bezala hartzen dira.

## REUNIDAS

De una parte, Dña. Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en nombre y representación de la misma según Acuerdo de la Diputación Foral de Bizkaia (con C.I.F P4800000D) adoptado en sesión celebrada el X de XXXXX de 2023.

De otra, Dña. Inmaculada Múgica Flores, Secretaria de la Asociación Aldarte "Centro de Atención a Gays, Lesbianas y Transexuales" (en adelante ALDARTE), actuando en nombre y representación de la misma, con CIF: G-48699284, domicilio en Bilbao, Provincia Bizkaia, Calle Berastegi, 5, 5º - Dpto. 8 , C.P. 48001, en virtud de poderes otorgados con fecha 27 de noviembre de 2009, ante el notario Ignacio de Aguilar y Aguilar.

## MANIFIESTAN

**PRIMERO.-** La entidad arriba referenciada, ASOCIACION ALDARTE con C.I.F. G-48699284, cuyo objeto social consiste en el apoyo a la diversidad, ha presentado un proyecto de colaboración con la Diputación Foral de Bizkaia.

## SEGUNDO.-

A pesar de la transformación de los últimos años del imaginario social sobre los modelos de familia y la diversidad en la orientación sexual, el colectivo de Lesbianas, Gays, Transexuales y Bisexuales (LGTB) permanece en situación de vulnerabilidad por cuanto que sus derechos de ciudadanía no están siempre, ni en todos los ámbitos, garantizados.

En gran parte de los espacios, públicos y privados, de convivencia e interacción social se mantienen actitudes prejuiciosas acerca de la orientación del deseo de las personas y tanto la homosexualidad como la transexualidad siguen siendo invisibilizadas o bien se perciben de forma conflictiva y no deseada.





## HIRURRENA.-

Bizkaiko Foru Aldundiaren ustez, pertsonen sexu-nortasuna zehaztu eta aldarrikatzeko askatasuna izan behar dute eta askatasun hori ezin da inola ere izan herritarren eskubideak eduki eta baliatzeko aukera ezberdinen zio. Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak honakoen alde lan egiteko konpromisoa hartu du: eskubideen berdintasuna, nortasun ezberdinen arteko bizikidetzaren harmonikoa eta generoaren inguruko estereotipoen aldaketa.

## LAUGARRENA.-

Bere aldetik, ALDARTEk, 1994tik dabil homosexualitateari, lesbianismoari eta transexualitateari buruz arreta, heziketa eta sentsibilizazioa ematen, sexu aniztasunaren eta genero identitatearen inguruan izaten diren gatazkei konponbide positiboak emateko asmoz. Hona hemen elkartearen helburuak:

- Gizartean baztertuta dauden gay, lesbiana eta transexualen bizi-kalitatea hobetzea.
- Lesbianak, gayak eta transexualak edozein esparrutan ikus daitezela ahalbidetzea, ondorio txarrak izateko arriskurik gabe.
- Sexu-orientazioaren eta transexualitatearen gaineko aurreiritziz betetako jarrerak aldatzen lagunduko duten heziketa eta sentsibilizazioa bultzatzea.

## BOSTGARRENA.-

Honako hitzarmen honen xedea da erakunde onuradunari hirurogei mila (0.000) euroko dirulaguntza ematea eta berak bete beharko dituen baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

5/2005 Foru Arauak, maiatzaren 31koak, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenak, 20.2.a) artikuluan xedatutakoaren arabera, salbuespenez Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorretan izendun bezala aurreikusitako dirulaguntzak zuzenean eman ahal izango dira, eta horixe gertatzen da 2023ko ekitaldian kasu honi dagokionez.

Eta, 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, onartu egiten du Dirulaguntzei buruzko Araudia, 5/2005 Foru Araua garatzen duena, 50 artikuluan aurrekontuetan norbaiten izenean aurrez ikusita dauden dirulaguntzak emateko prozedura zehazten du eta adierazitako foru-arauaren 13. artikuluan

## TERCERO.-

La Diputación Foral de Bizkaia considera que la libertad de las personas para definir y reivindicar su identidad sexual no puede ser, de ninguna manera, motivo para la desigualdad en el acceso y disfrute de los derechos de ciudadanía. Por otro lado, la Diputación Foral de Bizkaia ha asumido el compromiso de trabajar por la igualdad de derechos, la convivencia armónica inter-identitaria y la transformación de los estereotipos de género.

## CUARTO.-

Por su parte, ALDARTE lleva ofreciendo, desde 1994, recursos de atención, educación y sensibilización sobre la homosexualidad, el lesbianismo y la transexualidad, con el objetivo de generar soluciones positivas para resolver los conflictos que se suscitan en torno a la diversidad sexual y la identidad de género. Sus objetivos son:

- Mejorar la calidad de vida de gays, lesbianas y transexuales en situación de vulnerabilidad social;
- Posibilitar una visibilidad completa de lesbianas, gays y transexuales en cualquier espacio sin riesgo de consecuencias negativas.
- Impulsar acciones educativas y de sensibilización que posibiliten el cambio de actitudes prejuiciosas acerca de la orientación sexual y la transexualidad.

## QUINTO.-

La finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria una subvención por importe de sesenta mil (60.000) euros, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la misma.

La Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dispone en su artículo 20.2.a) que podrán concederse de forma directa, con carácter excepcional, las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia cosa que ocurre para este caso en el ejercicio 2023

Y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, en su artículo 50 determina el procedimiento de concesión de las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos, en tanto que el artículo 13 de la





dirulaguntzen pertsona onuradunen betebeharrak xedatzen dira..

Beste alde batetik, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2023ko ekitaldiko Aurrekontuei buruzko abenduaren 28ko 10/2022 Foru Arau Orokorrak, izendun zainpeketen eranskinean, Aldarte elkarteari dagokiona ezarri du: 0906 organikoa, 232115 programa, 45100 ekonomikoa, 2016/0078 proiektua; 60.000 euroko zenbatekoa.

Hitzarmen honek genero-ikuspegia jasotzen du, bai hura prestatzeko orduan bai haren aplikazioan, Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako ekainare 20ko 4/2018 Foru Arauan eta otsailaren Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako 18ko 4/2005 Legean ezarritakoarekin bat eginez.

Aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritz, bi alderdiek hitzarmen hau sinatuko dute, eta bertan klausula hauek ezarri dira:

## KLAUSULAK

### LEHENENGOA.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea Bizkaiko Foru Aldundiak Aldarte elkarteari eman dion izendutako dirulaguntza eraenduko duten baldintzen erregulazioa ezartzea da; bizkaitarrek eta batez ere gay, lesbiana eta transexualek arreta, heziketa eta sensibilizatorako baliabideak izateko eta, horiei esker, sexu aniztasunaren eta genero identitatearen gainean sortzen diren gatazkei konponbide positiboa emateko da dirulaguntza hau.

Hitzarmen honen bidez, hirurohogei mila (60.000) euro ematea eta ordaintzea adostu da, 2023ko ekitaldiko aurrekontuaren kargura (aurrekontu-partida: 45100; programa: 232115, aniztasunaren aldeko lankidetzeta eta kudeaketa; Enplegua, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren organikoa: 0906; proiektua: 2016/0078 Horrekin arestian definitutako proiektua finantzatzeko da

Emakida babesten duen aurrekontu-kreditua 451.00 kapituluaren (transferentzia arruntak) eta 232115 programaren kreditua da. Hortaz, ezinezkoa izango da funtsak kreditu horri egotzi dakizkiokeen gastuek bestelako izaera eta helburua duten gastuei aplikatzea. Horren ondorioz, bi aldeek adostu dute diru-hornidura erakunde onuradunak egin beharreko jardura hauek finantzatzeko erabiliko dela: informazio eta aholku juridikoa,

Norma Foral citada recoge las obligaciones de las personas beneficiarias de subvenciones.

Por su parte, la Norma Foral 10/2022, de 28 de diciembre de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2023, señala en el anexo de consignaciones nominativas la correspondiente a la Asociación Aldarte: orgánico 0906, programa 232115, económico 45100, proyecto 2016/0078, importe de 60.000 euros.

Además, el presente convenio incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señalan la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres y la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

De conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

## CLÁUSULAS

### PRIMERA.- OBJETO

Constituye el objeto del presente convenio, establecer la regulación de las condiciones que regirán para la subvención nominativa otorgada por la Diputación Foral de Bizkaia a favor de la Asociación Aldarte, a fin de poner a disposición de la sociedad bizkaína y en especial de las personas gays, lesbianas y transexuales, una serie de recursos de atención, educativos y de sensibilización que posibiliten una resolución positiva de los conflictos que se suscitan alrededor de la diversidad sexual y la identidad de género.

A través de este Convenio se acuerda conceder y abonar el importe de sesenta mil (60.000) euros, del presupuesto del ejercicio 2023 con cargo a la partida presupuestaria 45100, del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2016/0078, para la financiación del proyecto anteriormente definido.

El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 451.00 (transferencias corrientes) y del programa 232115, por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito. En consecuencia, ambas partes convienen que la dotación se destinará a financiar las siguientes actividades a desarrollar por la entidad beneficiaria: información





laguntza psikologikoa, counseling zerbitzua, dokumentazio-zentroa.

y asesoramiento jurídico, apoyo psicológico, servicio de counseling, centro de documentación.

## BIGARRENA.- HELBURU OROKORRAK

Hitzarmen honen helburu orokorra da gizartean egoera ahulean dauden gay, lesbiana eta transexualen bizimodua hobetzea, edozein lekutan agertu ahal izateko ezein ondorio negatiboren arriskurik gabe.

## SEGUNDA.- OBJETIVOS GENERALES

El objetivo general del presente convenio consiste en mejorar la vida de gays, lesbianas y transexuales en situación de vulnerabilidad social, posibilitando una visibilidad completa en cualquier espacio sin riesgo de consecuencias negativas.

## HIRUGARRENA.- JARDUKETA EREMUA

Hitzarmena ondoko esparruetan gauzatuko da:

## TERCERA.- AMBITO DE ACTUACIÓN

La ejecución de este Convenio abarcará las siguientes áreas:

### 1. AHOLKULARITZA JURIDIKOA

Zerbitzu honen bidez informazioa eta laguntza emango zaie hurrengoekin zerikusia dutenei:

### 1. ASESORAMIENTO JURÍDICO

Este servicio presta información y apoyo relacionado con:

- Asilo-eskubideari buruzko aholkularitza eta informazioa: izapidea, lan-baimena, txartel gorria berritzea, familia berriz elkartzea.
- Izena aldatzeko lege-aholkularitza eta informazioa: Euskal Autonomia Erkidegoko Legea (dokumentazio iragankorra), Estatuko 2007ko Legea eta 2018ko Instrukzioa
- Familia: adingabeak Erregistro Zibilean inskribatzea (izapideak, baldintzak, 3/2007 Legea aplikatzeko arazoak).
- LGTBI+ harremanen barruko indarkeria
- Kontsultak eta aholkularitza LGTBIFobia kasuetan
- Eskubideak baliatzeko baliabide juridikoei buruzko aholkularitza.
- Kontsulta juridikoak ondorengotza, familia, adpzioa, lagundutako ugalketa, atzerritartasuna, izena aldatzea, sexua berresleitzea, eta abar gai hauei buruz: izatezko bikoteen eta ezkontzen arteko aldeak, horiek eratzeko izapideak eta, hala badagokio, banantze- edo dibortzio-prozedurei buruzko aholkularitza

- Asesoramiento e informacion sobre derecho de asilo: trámite, autorización de trabajo, renovación de la tarjeta roja, reagrupamiento familiar.
- Asesoramiento legal e información para el cambio de nombre: Ley del País Vasco (documentación transitoria), Ley estatal 2007 e Instrucción 2018
- Familia: adopción inscripción de menores en el Registro Civil (trámites, requisitos, problemática en la aplicación de la Ley 3/2007).
- Violencia en el interior de las relaciones LGTBI+
- Consultas y asesoramiento en casos de LGTBIFobia
- Asesoramiento sobre recursos jurídicos para el ejercicio de derechos.
- Consultas de tipo jurídico sobre materia sucesoria, familia, adpcción, reproducción asistida, extranjería, cambio de nombre, reasignación de sexo, etc.sobre tipos de unión: diferencias entre parejas de hecho y matrimonio, trámites a realizar para su constitución y en su caso , asesoramiento sobre procedimientos de separación o divorcio

### 2. LAGUNTZA PSIKOLOGIKOA

Zerbitzuak erantzuna ematen die kontsulta psikologikoei, era honetako arazoetan laguntzeko:

### 2. APOYO PSICOLÓGICO

El servicio realiza las consultas de apoyo psicológico y se abordan:

- Norberaren homosexualitatea ez onartzea.

- Situaciones de no aceptación de la propia







Norberaren homosexualitatearen gaineko negatibotasuna.

- Homosexualitateak, lesbianismoak eta transexualitateak sortzen duten gatazka sozialari lotutako depresio egoerak eta antsietate patologikoak.
- Bikote barruko arazoak, gatazka sortzen duen faktorea familia ingurunearen arbuioa denean, esaterako, bikote bat banantzen denean bikotekideetako baten ama modu patologikoan ez onartzeagatik.
- Genero barruko indarkeria eta erasoak LGTBfobikoak
- Norberaren sexualitatearen desorientazio arazoak. Sexu-identitatearen arazoak.
- Genero-identitatearen desorientazio arazoak. Norberarena den edo sentitzen den generoari buruzko zalantzak.
- Pertsona transexualei laguntzea: transexualitatea argitzeko prozesua eta transexualizazio prozesua.
- Familia-terapia gurasoekin, seme-alabaren homosexualitate-lesbianismoak edo transexualitateak sortzen dizkien zailtasunak gainditzeko
- Pertsona ez-binarioei laguntzea
- Familia bidezko terapia trans eta/edo genero aldakorra eta sortzailea duten adingabeen gurasoekin
- Migrazioaren, babesaren eta asiloaren ondoriozko egoera traumatikoak

### 3. ESKU-HARTZE SOZIALA

- Harrera eta lehen kontaktua
- Laguntza individualizatua, entzutean oinarritua
- Asiloa eskatzeko bizitzaren kontakizuna egiten laguntzea
- Curriculum egiteko orientabidea
- Informazioa ematea eta beste zerbitzu batzuetara bideratzea

homosexualidad. Negatividad acerca de la propia homosexualidad.

- Estados depresivos y de ansiedad patológica asociados a la conflictividad social que genera la homosexualidad, el lesbianismo y transexualidad.
- Problemas de pareja, cuando en la misma el ingrediente conflictivo es una situación de rechazo del entorno familiar: p. e. pareja que se ve abocada a la separación por la no aceptación patológica de la madre de una de ellas.
- Violencia intragénero y agresiones LGTBfóbicas
- Problemas de desorientación sobre la propia sexualidad. Problemas de identidad sexual.
- Problemas de desorientación ante la identidad de género. Dudas sobre el género en el que se está o se siente.
- Acompañamiento a personas transexuales: proceso de esclarecimiento de la transexualidad y proceso de transexualización.
- Terapia familiar con padres y madres para superar las dificultades que les plantea la homosexualidad-lesbianismo o transexualidad de su hijo/a.
- Acompañamiento a personas no binarias
- Terapia familiar con padres y madres de menores trans y/o genero variable y creativo
- Situaciones traumáticas derivadas de la migración, refugio y asilo

### 3.- INTERVENCIÓN SOCIAL

- Recepción y primer contacto
- Acompañamiento individualizado basado en la escucha
- Apoyo en la elaboración de relato de vida para la petición del asilo
- Orientación en la elaboración del currículo
- Información y derivación a otros servicios







- Gizarte-bazterkeriaren eremuko beste erakunde batzuekin harremanetan jartzea, LGTBI+atej pertsonen arreta integrala emateko, hitzarmen honen esparruan.
- Hitzarmen honen esparruan artatutako LGTBI+ pertsonen gizarte-bazterkeriaren eremuko baliabideei aurrez aurre laguntzea
- Hitzarmen honen esparruan artatutako LGTBI+ pertsonen prozesu indibidualaren jarraipena egitea.
- Contacto con otras entidades del ámbito de la exclusión social para la coordinación en la atención integral a las personas LGTBI+atendidas en el marco de este convenio
- Acompañamientos presenciales de las personas LGTBI+ atendidas en el marco de este convenio a los diversos recursos del ámbito de la exclusión social
- Seguimiento del proceso individual de las personas LGTBI+atendidas en el marco de este convenio.

### 3. DOKUMENTAZIO ZENTROA.

- Homosexualitateari, lesbianismoari, transexualitateari eta sexu-aniztasunari buruzko gaiak landuko dituen liburutegia, bideoteka eta hemeroteca izango dira.
- Ikasleei eta irakasleei informazioa eta aholkuak eskainiko zaizkie. Agiri-fondoa eskainiko zaie, zalantzak argitzeko beharrezkoak diren aholkuak emango zaizkie eta irakaskuntzako lanerako behar dituzten dokumentuak emango zaizkie.
- Hemerotekako eta txostenetako dokumentazioa eskaneatuko da, bere web orrialde korporatiboan jartzeko.

### 4 GAI OROKORRAK

- a) Diruz lagundutako xedea garatzeko erabiltzen den dokumentazio grafiko eta idatzi osoan hizkuntzaren eta irudien erabilera ez sexista erabiliko da.
- b) Hitzarmen honen xedeko jardueraren jasotzaileen datuen aurkezpenean, sexuaren arabera bereizketak egingo dira
- c) Ekintza guztietan generoaren eta kulturartekotasunaren ikuspegia sartuko dira diseinuan, egikaritzan eta azken balorazioan.
- d) Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du, hitzarmen honetan oinarrituta antolatzen diren zerbitzu, ekitaldi edo jardura guztietan oztopo arkitektonikoak eta komunikaziorako oztopoak ezabatzeke.

### 4. CENTRO DE DOCUMENTACIÓN

- Se atenderá una biblioteca, videoteca y hemeroteca sobre temas referentes a la homosexualidad, lesbianismo, transexualidad y diversidad sexual.
- Se ofrecerá información y asesoramiento a grupos de estudiantes y al profesorado para quienes se pone a disposición el fondo documental y el asesoramiento necesarios para la resolución de dudas y aportación de documentación para su trabajo en la enseñanza.
- Se escaneará la documentación de hemeroteca y ponencias para incorporarlas a su web corporativa.

### CUESTIONES GENERALES

- a) Se utilizará en toda la documentación escrita y gráfica que se produzca en desarrollo del objeto subvencionado, lenguaje e imágenes de carácter no sexista.
- b) Se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos de personas destinatarias de la actividad objeto de este convenio
- c) Todas las acciones incluirán la perspectiva de género e intercultural durante su diseño, ejecución y valoración final.
- d) La entidad beneficiaria se compromete, en la medida de sus posibilidades, a colaborar en la eliminación de barreras arquitectónicas y de comunicación, en relación con los servicios, eventos o actividades que se organicen relacionados con el presente convenio.

LAUGARRENA.- ZENBATEKOA ETA  
AURREKONTU KREDITUA.

CUARTA.- CUANTÍA Y CRÉDITO  
PRESUPUESTARIO





Horniduraren zenbatekoa hirurogei mila (60.000) eurokoa da, zenbateko horrek ez du baimendutako aurrekontu kreditua gainditzen. Aipatutako kredituari, 232115 programako 45100 aurrekontu-partidaren pentzutan ("Lankidetzeta eta Dibertsitatearen Kudeaketa", Enplegua, Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren 0906 organikoa, 2016/0078 proiektua) emandako zenbatekoa egotziko zaio. Ekimenaren aurrekontu bereiztua atxikitzen da 4. eranskinean

#### **BOSGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNA**

Erakunde onuradunak bete egiten ditu Bizkaiko Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide orokorra erregulatzeko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12 eta 13 . artikuluetan xedatutako betekizun guztiak.

#### **SEIGARRENA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUBIDE JURIDIKOA**

Diruz lagundutako proiektu hori honako hauetan xedatutakoaren baldintzapean egingo da: Hitzarmen honetan, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan, diru-laguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko /2010 Foru Dekretuan, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean, eta gainerako administrazio zuzenbide arauetan. Horrelakorik ez badago, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

#### **ZAZPIGARRENA.- BESTELAKO DIRU-LAGUNTZA, LAGUNTZA EDO BALIABIDEEKIKO BATERAGARRITASUNA**

Diru-laguntza bateragarria izango da helburu bera duten beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, diru-laguntza edo laguntza horiek arautu dituzten arauak ezarritakoari kalterik egin gabe. Hala ere, Diru-laguntzari buruzko maiatzaren 31ko, 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako diru-laguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste diru-laguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu.

#### **ZORTZIGARRENA.- BERMEEN ARAUBIDEA**

La cuantía de la dotación asciende a sesenta mil (60.000) euros, importe que no supera el crédito presupuestario autorizado. A dicho crédito, con cargo a la partida presupuestaria 45100 del programa 232115, Cooperación y Gestión de la Diversidad, orgánico 0906 del Departamento de Empleo, Inclusión Social e Igualdad, proyecto 2016/0078, se imputará la cuantía otorgada. Se incorpora a este Convenio como Anexo 4 el presupuesto de la actuación desglosado.

#### **QUINTA.- ENTIDAD BENEFICIARIA**

La entidad beneficiaria reúne los requisitos exigidos establecidos en los artículo 12 y 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

#### **SEXTA.- RÉGIMEN JURÍDICO APLICABLE**

El proyecto subvencionado se desarrollará bajo las condiciones establecidas en el presente Convenio, en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. y en las restantes normas de derecho administrativo. En defecto de estas, se aplicarán las normas de derecho privado.

#### **SÉPTIMA.- COMPATIBILIDAD CON OTRAS SUBVENCIONES, AYUDAS O RECURSOS**

La aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, en cumplimiento de lo establecido por el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la dotación concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

#### **OCTAVA.- RÉGIMEN DE GARANTÍAS**





Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak Diru-Laguntzei buruzko Araudia onesten duenak, bere 30.3d artikuluan dioenez, ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunak bermea ematea.

#### **BEDERATZIGARRENA.- ORDAINTZEKO ERAK. DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA**

Ordainketa egingo da hitzarmena sinatu baino lehenagoko aurrerakin giza.

Erakunde onuradunak Diru-laguntzei buruzko Foru Araudiaren 57. artikuluan araututako modalitatea erabiliko du foru funtsei emandako xedea justifikatzeko: justifikazio kontua eta gastuen frogagiriak. Beraz, justifikaziorako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzeko jarduketa-memoria, egindako jardueren eta lortutako emaitzen azalpenarekin (DLFAren 57.1 artikulua).

b) Egindako jardueren kostua justifikatzeko memoria ekonomikoa. Honako hauek jasoko dira bertan (DLFAren 57.2 artikulua):

- Diru-laguntzaren xede den proiektuari egotzitako gastu eta sarreraren egoera-orria (ikus 1. eranskina) (DLFAren 57.2.a artikulua).
- Gastuen zerrenda sailkatua, gastuen egoera-orriko kontzeptuetariko bakoitzerako, hartzekodunaren identifikazioa, data, zenbatekoa eta gainerako datuak dituen (ikus 2. eranskina) (DLFAren 57.2.b artikulua).
- Fakturak, ziurtagiriak edo trafiko juridikoan horien baliokideak diren frogagiriak, bai eta ordainketa egiaztatzeako agiriak ere (DLFAren 57.2.c artikulua).
- Zerrenda sailkatua, memoria ekonomikoko lehenengo puntuko sarreraren egoera-orriko partidetariko bakoitzerako (DLFAren 57.2.f artikulua). (Ikus 3. eranskina)
- Diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3. artikulua arabera pertsona onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak (DLFAren 57.2.g artikulua)
- Diru-laguntzaren itzulketari dagokion ordainketa-gutuna, behar izanez gero.

De conformidad con lo establecido en el art.30.3d del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, no será exigible la prestación de garantía alguna por parte de la entidad beneficiaria.

#### **NOVENA.- FORMAS DE PAGO. PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN**

El abono se realizará en concepto de anticipo a la firma del convenio.

La justificación por parte de la entidad beneficiaria del destino dado a los fondos forales se realizará mediante la modalidad regulada en el Artículo 57 del RFS. : cuenta justificativa con aportación de justificantes de gastos. En virtud de ello la documentación justificativa que debe aportarse es:

a) Memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos (Art. 57.1 RFS).

b) Memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que deberá contener (Art. 57.2 RFS):

- Estado de gastos e ingresos imputados al proyecto subvencionado (Ver Anexo 1) (Art. 57.2.a) RFS).
- Relación clasificada de gastos, para cada uno de los conceptos del estado de gastos, con identificación del acreedor, fecha, importe ... ( Ver Anexo 2) (Art. 57.2.b) RFS).
- Facturas, certificaciones, o documentos probatorios equivalentes en el tráfico jurídico, así como documentación acreditativa del pago. (Art. 57.2.c) RFS).
- Relación clasificada, por cada una de las partidas del estado de ingresos del punto primero de la memoria económica (Art. 57.2.f) RFS). (Ver anexo 3)
- Los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 29.3 de la NFS, deba haber solicitado la persona beneficiaria (Art. 57.2.g) RFS)
- Carta de pago de reintegro de la subvención, en su caso.





Diruz lagundutako ekintzaren justifikazioa 2024ko urtarrilaren 31a baino lehen aurkeztu beharko da.

#### **HAMARGARRENA.- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK**

Edozelan ere, diruz lagundu ahal izango dira indarreko araudiarekin bat etorritz, behar bezala justifika daitezkeen gastuak, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren garapen normalari eta izaerari zailtzarrik gabe erantzuten badiete.

Jasotako jardueren barnean 2023eko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arteko ekintzak eta jarduketak daude.

#### **HAMAİKAGARRENA.-AZPIKONTRATATZEKO BALDINTZAK**

Diru-laguntza aplikatuko den jarduerak ezin dira azpikontratatu.

#### **HAMABIGARRENA.- ZERGA BETEBEHARRAK, GIZARTE SEGURANTZAREKIKOAK ETA DIRU-LAGUNTZAK ITZULTZEAREN ONDORIOZKOAK**

Emakidarako eta laguntzaren ordainketarako, nahitaezko baldintza da erakunde eskatzaileak egiaztatzea zerga-betebeharrak, zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin hartutakoak bete dituela. Inguruabar hori eskaera aurkezteaz batera egiaztatu behar da; eta laguntza emateko unean, betebeharra aitortzeko unean, eta ordainketa egiteko unean ere, baldintza horri eutsi behar zaio. Hori guztia espedientean justifikatuko du, DLFAn jasotakoarekin bat etorritz. Era berean, erakunde onuradunak diru-laguntzen itzultze-prozeduraren ebazpenengatik sortutako zorrei dagozkien betebeharrak betetzean egunean egoteko betebeharra du, DLFAren 16. artikulua azaldutakoaren arabera.

#### **HAMAHIRUGARRENA.- EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAREN BERRI ZABALTZEA.**

Erakundeak berariaz adierazi beharko du Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza izan duela babestutako jarduerak zabaldu, hedatu edo, dagokionean, argitu behar izan direnean. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren logoa agertzearekin nahikoa izango da.

#### **HAMALAU GARRENA.- DATU PERTSONALAK BABESTE A.**

La justificación de la acción subvencionada deberá presentarse con anterioridad al 31 de enero de 2024

#### **DÉCIMA.- GASTOS SUBVENCIONABLES**

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, siendo correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, son necesarios y responden de manera indubitada a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

Las actividades contempladas incluirán las acciones y actuaciones a realizar desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2023.

#### **UNDÉCIMA.- CONDICIONES DE SUBCONTRATACIÓN**

Se prohíbe la subcontratación de las actividades subvencionadas.

#### **DUODÉCIMA.- OBLIGACIONES TRIBUTARIAS, CON LA SEGURIDAD SOCIAL Y POR REINTEGRO DE SUBVENCIONES**

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la Entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social, circunstancia ésta que deberá acreditarse con la presentación de la solicitud y mantenerse en el momento de la concesión, en el reconocimiento de la obligación y en el pago, lo que se justificará en el expediente de conformidad con lo dispuesto en el RFS. Asimismo, la entidad beneficiaria tiene la obligación de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones relativas a deudas generadas por resoluciones de procedimiento de reintegro de subvenciones, en los términos expresados por el artículo 16 RFS.

#### **DÉCIMO TERCERA.- DIFUSIÓN DE LA SUBVENCIÓN CONCEDIDA.**

La entidad deberá hacer constar expresamente la colaboración de la Diputación Foral de Bizkaia en todas aquellas actividades apoyadas que conlleven la divulgación, difusión, o en su caso, publicación de las mismas. Para ello, valdrá con hacer figurar el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

#### **DECIMO CUARTA.- PROTECCION DE DATOS DE CARACTER PERSONAL.**





Erakundeak datuen babesa bermatuko du, hain zuzen ere Datu Pertsonalak Babesteko 2016/679 EB Erregelamendu Orokorrak eta Datuak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritakoa betez.

#### **HAMABOSTGARRENA.- PUBLIZITATE AKTIBOA.**

Erakunde onuradunak Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauaren II. tituluan zehaztutako publizitate aktiboko eskakizunak bete beharko ditu.

#### **HAMASEIGARRENA.- ALDAKETAK PROIEKTUAN**

Diru-laguntza jasotzen duen erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiaren berariazko baimena beharko du hasierako proiektuan aldaketa handiak egin nahi baditu. Aldaketa handitzat hartuko da 2023erako eskaeran aurkeztutako aurrekontuaren partida bakoitzaren %10a baino gehiagoko aldaketa.

Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzetan egiten den aldakuntza orok, betiere, horren helburua betetzat jotzen bada, eta nolana ere, beste administrazio edo erakunde batzuek, publikoak zein pribatuak, nazionalak zein nazioartekoak, ematen dituzten diru-laguntza edo laguntza aldi berean eskuratzeak emakidaren ebazpena aldatzea ekar dezake.

#### **HAMAZAZPIGARRENA.- EZ BETETZEA ETA DIRUA ITZULTZEA**

Laguntza jasotzen duen erakundeak hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako baldintzaren bat betetzen ez badu, edo maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Aginduaren 33. artikuluan ezarritako kausaren bat gertatuz gero, Enplegua, Gizarte Inklusioa eta berdintasuna Sustatzeko foru diputatuaren foru agindu bidez, eta erakunde onuradunari alde aurretik jakinarazita, bertan behera geratuko da emandako diru-laguntza eta, beraz, jasotako zenbatekoak gehi aplikatu beharreko legeko interesak itzuli beharko ditu, egokiak izan daitezkeen bestelako ekintzei kalterik egin gabe eta baita eragindako kalte-galerei dagozkien kalte-ordainak ematea ere. Kopuru horiek sarrera publikoak izango dira lege ondoreetarako.

La entidad garantizara la protección de datos dando cumplimiento a cuanto establece el Reglamento UE 2016/679 General de Protección de Datos Personales y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos y garantía de los derechos digitales.

#### **DECIMO QUINTA.- PUBLICIDAD ACTIVA**

La entidad beneficiaria deberá cumplir las exigencias de publicidad activa detalladas en el Título II de la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia

#### **DÉCIMO SEXTA.- ALTERACIONES EN EL PROYECTO**

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso de la Diputación Foral de Bizkaia para llevar a cabo cambios significativos en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por cambio significativo una variación superior al 10% de lo aprobado para cada partida del presupuesto presentado en la solicitud para 2023.

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de esta, y en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otras administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales, podrá dar lugar a la modificación de la presente resolución de concesión.

#### **DÉCIMO SEPTIMA.- INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS**

En el supuesto de que la entidad beneficiaria de la ayuda incumpliera cualquiera de las condiciones establecidas en el presente Convenio o en la normativa de aplicación, o se produjera alguna de las causas contempladas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, mediante Orden Foral de la Diputada Foral de Empleo, Inclusión Social e Igualdad y previa audiencia a la entidad beneficiaria, se dejará sin efecto la subvención concedida, por lo que vendrán obligadas a reintegrar los importes percibidos más los intereses legales que resulten de aplicación, sin perjuicio de las demás acciones que procedan, así como de indemnizar los daños y perjuicios producidos. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.





## HAMAZORTZIGARRENA.- DIRU-LAGUNTZA BORONDATEZ ITZULTZEA

Borondatezko itzulketa da erakunde onuradunak bere kabuz egiten duena, Administrazioak aurretiaz eskatu gabe.

Bizkaiko Foru Aldundiaren 34/2010 Foru Dekretuak, martxoaren 23koak, Diru-laguntzei buruzko Araudia onetsi du, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatuz. Foru dekretu horren 76. artikulua dioenez, erakunde onuradunak bere borondatez Foru Aldundiaren diru-laguntza itzuli nahi badu, ordainketa gutuna egin behar du, Bizkaiko Foru Ogasunaren eredu ofiziala erabiliz, eta bertan datu hauek jarri behar ditu:

- Itzuli beharreko diru kopurua (printzipala eta berandutza korrituak).
- Ereduren kodea.
- Diru-sarrera egiteko arrazoia, itzuli beharreko diru-laguntza aipatuz.

Borondatezko itzulketa egiten denean, Administrazioak berandutza-korrituak kalkulatu ditu Diru-laguntzei buruzko Foru Arauren 34. artikuluan ezarritakoari helduta, betiere onuradunak itzulketa egiten duen unera artekoak.

## HAMABEDERATZIGARRENA.- FINANTZEN KONTROLA

Berdintasunerako, Lankidetzarako eta Dibertsitaterako Zuzendaritza Nagusiak bilatzen diren helburuak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskaritza, kontrol, errekerimendu eta ebaluazio jarduerak egin ahalko ditu. Horretarako, erakunde onuradunak erabateko laguntza eskainiko die zuzendaritzak aukeratutako pertsona edo erakundeei.

Pertsona onuradunak, entitate kolaboratzaileek eta diru-laguntzaren xedeari edo haren justifikazioari lotutako hirugarren pertsonen Foru Administrazioako organoek eta, Erkidegoko araudiaren arabera, finantza kontroleko eginkizunak esleituta dituzten organoek eskatzen duten laguntza eskaini eta behar beste dokumentu eman beharko dituzte. Egin behar hori betetzeari uko egiten bazaio, erresistentzia, aitzakia, traba edo ezetza izango da, maiatzaren 31ko, Diru-laguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurrez ikusten diren ondoretarako, legozkiokeen zehapenak alde batera

## DÉCIMO OCTAVA.- DEVOLUCIÓN DE LA SUBVENCIÓN POR PROPIA INICIATIVA

Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la devolución de la subvención foral a instancia de la propia entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Hacienda Foral de Bizkaia, consignando:

- El importe a devolver (principal e intereses de demora).
- Código-modelo.
- Motivo del ingreso, haciendo referencia a la subvención a devolver.

Cuando se produzca la devolución voluntaria, la Administración calculará los intereses de demora de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral de Subvenciones y hasta el momento en que se produjo la devolución efectiva por parte de la entidad beneficiaria.

## DÉCIMO NOVENA.- CONTROL FINANCIERO

La Dirección General de Igualdad, Cooperación y Diversidad podrá realizar las acciones de inspección, control, requerimiento y evaluación necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas, para lo cual la entidad beneficiaria prestará la máxima colaboración con las personas o entidades que la Dirección decida.

Las personas beneficiarias, las entidades colaboradoras y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación estarán obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero. La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de





utzi gabe.

#### **HOGEGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK**

Foru administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan arau-hauste administratibo xedatutako ekintzen eta ez-egiteen arduradunak bertan araututakoaren arabera zehatuko dira.

#### **HOGETA BATGARRENA.- HITZARMENAREN INDARRALDIA**

Hitzarmenaren indarraldia sinatzen den egunean hasiko da eta 2023eko abenduaren 31n amaituko da, nahiz eta jasotako jardueren barnean 2023eko urtarrilaren 1etik aurrera egiteko ekintzak eta jarduketak dauden.

#### **HOGETA BIRRENA.- JARRAIPEN BATZORDEA**

Akordio honetan xedatutakoa bultzatu, koordinatu eta jarraitzeaz gainera, hura betearaztean sor daitezkeen gorabeherak aztertu eta interpretatuko dituen Jarraipen Batzordea eratu da. Batzorde hau gutxienez sei hilean behin bilduko da eta hurrengo kideek osatuko dute:

- Bizkaiko Foru Aldundiaren bi ordezkari; horietariko bat batzordeburua izango da. Hauexek izango dira: Lankidetzaren eta dibertsitatearen kudeaketaren ataleko burua
- Erakunde onuradunaren 2 ordezkari.

#### **HOGETA HIRUGARRENA.- TXOSTENAK**

Erakunde onuradunak hurrengo txostenak eta agiriak egingo ditu Bizkaiko Foru Aldundirako:

- Hitzarmen honetako 3. klausulan azaltzen diren jardueren inguruko txostenak.
- Azken txosten bat, hitzarmen honetan ezarritakoa betez egin diren jarduera guztien laburpena, balorazioa eta justifikazio ekonomikoa bilduko dituen.

#### **HOGETA LAURRENA.- AURREIKUSI EZ DIREN ALDERDI ARAUGARRIAK ETA AUZIGAIK**

mayo, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder.

#### **VIGESIMA.- INFRACCIONES Y SANCIONES**

Las personas responsables de las acciones y omisiones tipificadas como infracciones administrativas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, serán sancionados de acuerdo con la regulación establecida en la misma.

#### **VIGESIMO PRIMERA.- VIGENCIA DEL CONVENIO**

La vigencia del convenio comenzará a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el 31 de diciembre de 2023 si bien las actividades contempladas incluirán las acciones y actuaciones a realizar desde el 1 de enero de 2023.

#### **VIGÉSIMO SEGUNDA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO**

Para el impulso, coordinación y seguimiento de lo dispuesto en el presente acuerdo, así como para el estudio e interpretación de las incidencias que puedan surgir de su ejecución, se crea una Comisión de Seguimiento que se reunirá al menos una vez cada seis meses y estará formada por los siguientes miembros:

- 2 representantes de la Diputación Foral de Bizkaia, uno de los cuales asumirá la presidencia. Dichas representantes serán el Director General de Cooperación y Diversidad y la Jefatura de Sección de Cooperación y Gestión de la Diversidad.
- 2 representantes de la entidad beneficiaria.

#### **VIGÉSIMO TERCERA.- INFORMES**

La entidad beneficiaria elaborará los siguientes informes y documentos para la Diputación Foral de Bizkaia:

- Los informes que se deriven de las actividades descritas en la cláusula 3ª de este Convenio.
- Un informe final con el resumen, valoración y justificación económica de todas las actividades realizadas en virtud del presente Convenio.

#### **VIGÉSIMO CUARTA.- ASPECTOS REGULABLES NO PREVISTOS Y CUESTIONES LITIGIOSAS**







Hitzarmen honetan aurreikusi ez den guztirako, Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautu duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzei buruzko Foru Araudia eta aplika daitezkeen bestelako xedapenetan ezarritakoa aplikatuko da.

Hitzarmen honen ondorioz sor daitezkeen auzigaiak, horien izaera juridiko-administratiboa kontuan hartuta, administrazioarekiko auzi jurisdikzioaren barruan aztertuko dira.

Eta adierazitakoarekin ados daudela adierazteko, interesdunek hitzarmenaren bi ale sinatu dituzte goiburuan adierazitako tokian eta egunean:

Para todo lo no previsto en el Convenio será de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Reglamento Foral de Subvenciones aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, así como cualquier otra disposición que pudiera resultar de aplicación.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente Convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Lo que, en prueba de conformidad, suscriben por duplicado los interesados en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento:

**ERANKUNDE ELKARKIDETZAREN ORDEZKARIAREN ALDETIK  
POR PARTE DEL REPRESENTANTE DE LA ENTIDAD COLABORADORA**

**BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ALDETIK  
POR PARTE DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA**



## 1. ERANSKINA

### 2023KO AURREKONTUA /GASTUEN zenbatespena

---

<b>Pertsonal-GASTUAK</b>	<b>50.900</b>
Bizkaiko Esku-hartze Sozialerako hitzarmenean oinarrituz kalkulatua. Psikologo eta abokatuaren urteko lanaren 5 hilabete egotziko dira, Gizarte Langilearen 4 hilabete, zerbitzuak ematen dituzten pertsonak.	
<b>LOKALA ALOKATZEA</b>	<b>7.100</b>
5 hilabete kalkulatuta, 2023ko alokairuaren ordainketan oinarrituta	
<b>MATERIALAK ESKURATZEA</b>	<b>800</b>
Liburuak, aldizkariak eta bulegoko denetarik materialak erostea. Zerbitzuen publizitatea egiteko liburuxka diseinatzea (pdf formatua) Erabiltzaileei emateko txartelaren diseinua eta inprimaketa.	
<b>ADMINISTRAZIO- ETA FUNTZIONAMENDU-GASTUAK</b>	<b>1.200</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Argia, berogailua, garbiketa</li><li>• Telefonoa, Internet</li><li>• Material suntsigarria, laguntza teknikoa</li><li>• Beste batzuk</li></ul>	
<b>AURREKONTUA GUZTIRA</b>	<b>60.000 €</b>

---



## 2. ERANSKINA

ERAKUNDEA:

GASTUEN ETA SARREREN EGOERA-ORRIA

ALDIA:

A) GASTUAK		B) SARRERAK	
<b>1 Hornikuntzak</b>	.....	<b>1. Negozio-zifra garbia</b>	.....
a) Merkatugaien kontsumoa (600, 610)	.....	a) Salmentak (700,701,703)	.....
b) Lehengaien eta beste gai kontsumigarri batzuen kontsumoa (601, 602, 611, 612)	.....	b) Zerbitzu prestazioak (705)	.....
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak (607)	.....		
d) Salgaien, lehengaien eta beste hornigai batzuen narriadura (693)	.....	<b>2. Izakinen aldakuntza (gehikuntza)</b> (71)	.....
<b>2 Izakinen aldakuntza (murrizketa)</b> (71)	.....	<b>3. Beste ustiapen-sarrera batzuk</b>	.....
<b>3 Langileria-gastuak</b>	.....	a) Sarrera osagarriak eta kudeaketako beste sarrera batzuk (75)	.....
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak (640)	.....	b) Ustiapenerako diru-laguntzak. (740, 747)	.....
b) Gizarte zamak (erakundearen kargurako Gizarte Segurantza eta beste batzuk) (642)	.....	Bizkaiko Foru Aldundia	.....
		Udalak	.....
<b>6 Beste ustiapen-gastu batzuk</b>	.....	Eusko Jaurlaritza	.....
a) Kanpoko zerbitzuak (62)	.....	Beste batzuk	.....
Errentamenduak eta kanonak	.....		
Konponketak eta artapena	.....	<b>4. Ibilgetu ez-finantzariorako diru-laguntzen egozpena</b> (746)	.....
Profesional lokabeen zerbitzuak	.....		
Garraioa	.....	<b>5. Finantza-sarrerak</b> (76)	.....
Aseguru-prima	.....		
Bankuen zerbitzuak eta antzekoak	.....		
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak	.....		
Uraren, argiaren eta bestelakoen hornikuntza	.....		
Beste zerbitzu batzuk	.....		
b) Zergak (63)	.....		
c) Galerak, narriadurak eta hornik. aldaketa, merkataritza eragiketengatik (69)	.....		
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk (659)	.....		
<b>7 Ibilgetuaren amortizazioa</b> (68)	.....		
<b>8 Finantza-gastuak</b> (66)	.....		
	GASTUA		SARRERAK
	K		GUZTIRA
	GUZTIRA		Defizita
	Superabit		
	a		







## ANEXO 1

### PRESUPUESTO 2023 / Estimación de GASTOS

---

<b>GASTOS de Personal</b>	<b>50.900</b>
Calculado en base al convenio para el Sector Intervención Social de Bizkaia. Se imputará 5 meses de trabajo anual de la psicóloga y abogada 4 meses del trabajador social, personas que prestan los servicios	
<b>ALQUILER LOCAL</b>	<b>7.100</b>
Calculado 4meses en base al pago de alquiler del 2023	
<b>ADQUISICION Y PUBLICIDAD DE LOS SERVICIOS</b>	<b>800</b>
Compra de libros, revistas, y materiales oficina varios Diseño de folleto (formato pdf) para publicitar los servicios Diseño e impresión de tarjeta para enseñar a personas usuarias	
<b>GASTOS DE ADMINISTRACIÓN Y FUNCIONAMIENTO</b>	<b>1.200</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Luz, calefacción, limpieza</li><li>• Teléfono, Internet</li><li>• material fungible, asistencia técnica</li><li>• varios</li></ul>	
<b>TOTAL PRESUPUESTO</b>	<b>60.000€</b>

---



ANEXO 2

ENTIDAD:

ESTADO DE GASTOS E INGRESOS

PERIODO:

A) GASTOS		B) INGRESOS	
<b>1 Aprovisionamiento</b>	.....	<b>1. Importe neto de la cifra de negocios</b>	.....
a) Consumo de mercaderías (600, 610)	.....	a) Ventas (700,701,703)	.....
b) Consumo mat primas y otras materias consumib(601, 602,611,612)	.....	b) Prestaciones de servicios (705)	.....
c) Trabajos realizados por otras empresas (607)	.....		
d) Deterioro mercaderías, materias primas y otros aprovisio (693).	.....	<b>2. Variación de existencias (aumento)</b>	(71) .....
<b>2 Variación de existencias (reducción)</b>	(71) .....	<b>3. Otros ingresos de explotación</b>	.....
<b>3 Gastos de personal</b>	.....	a) Ingresos accesorios y otros de gestión (75)	.....
a) Sueldos, salarios y asimilados (640)	.....	b) Subvenciones de explotación (740, 747))	.....
b) Cargas sociales (S.Social a cargo entidad, otros) (642)	.....	Diputación Foral Bizkaia	.....
<b>6 Otros gastos de explotación</b>	.....	Ayuntamiento	.....
a) Servicios exteriores (62)	.....	s	.....
Arrendamientos y cánones	.....	Gobierno	.....
Reparaciones y conservación	.....	Vasco	.....
Servicios profesionales independientes	.....	Otros	.....
Transporte	.....	<b>4. Imputación subvenc de inmovilizado no financiero (746)</b>	.....
Prima de seguros	.....		
Servicios bancarios y similares	.....	<b>5. Ingresos financieros</b>	(76) .....
Publicidad, propaganda y relaciones públicas	.....		
Suministros agua, luz y otros	.....		
Otros servicios	.....		
b) Tributos (63)	.....		
c) Pérdidas, deterioro y variac. provisión operac. Comercial (69)	.....		
d) Otros gastos de gestión corriente (659)	.....		
<b>7 Amortización del inmovilizado</b>	(68) .....		
<b>8 Gastos financieros</b>	(66) .....		
	TOTAL GASTOS		TOTAL INGRESO .....
	Superávit		Déficit .....





ANEXO 3

RELACIÓN CLASIFICADA DE GASTOS

CONCEPTO DE GASTO: (elaborarlo para cada uno de los conceptos de gasto)

(cifras en euros)

Fecha Factura	Proveedor /Nº de factura	Factura			Imputado al proyecto		Fecha pago
		Base imponible	IVA soportado	Total (€)	%	Importe (€)	
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
				Total gasto imputado			

Egiarzapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 79KT-9YVG-B941-7BRK  
Egiarzapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus



ANEXO 4

RELACIÓN CLASIFICADA DE INGRESOS

CONCEPTO DE INGRESO:      (elaborarlo para cada uno de los conceptos de ingreso)  
(cifras en euros)

Fecha documento	Cliente/ Entidad subvencionadora	Total (€)	Imputado al proyecto	
			%	Importe (€)
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
			Total ingreso imputado	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 79KT-9YVG-B94I-7BRK  
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

